



The Story of the Farmer

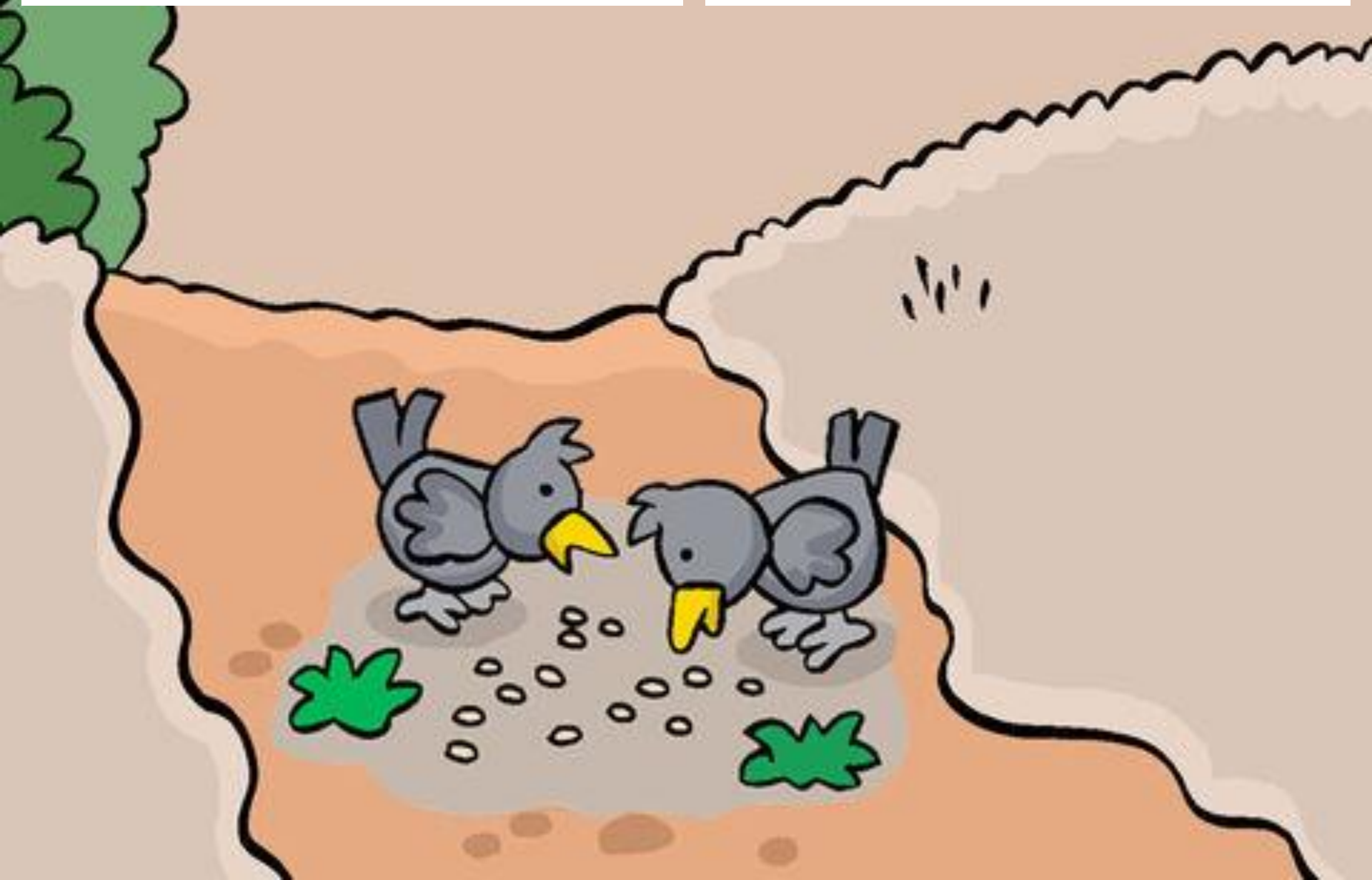
Jesus told this story. "A farmer went out to plant some seed.

Рассказ о земледельце

Иисус рассказал людям, слушавшим его, такую историю: «Один земледелец вышел сеять зерно.

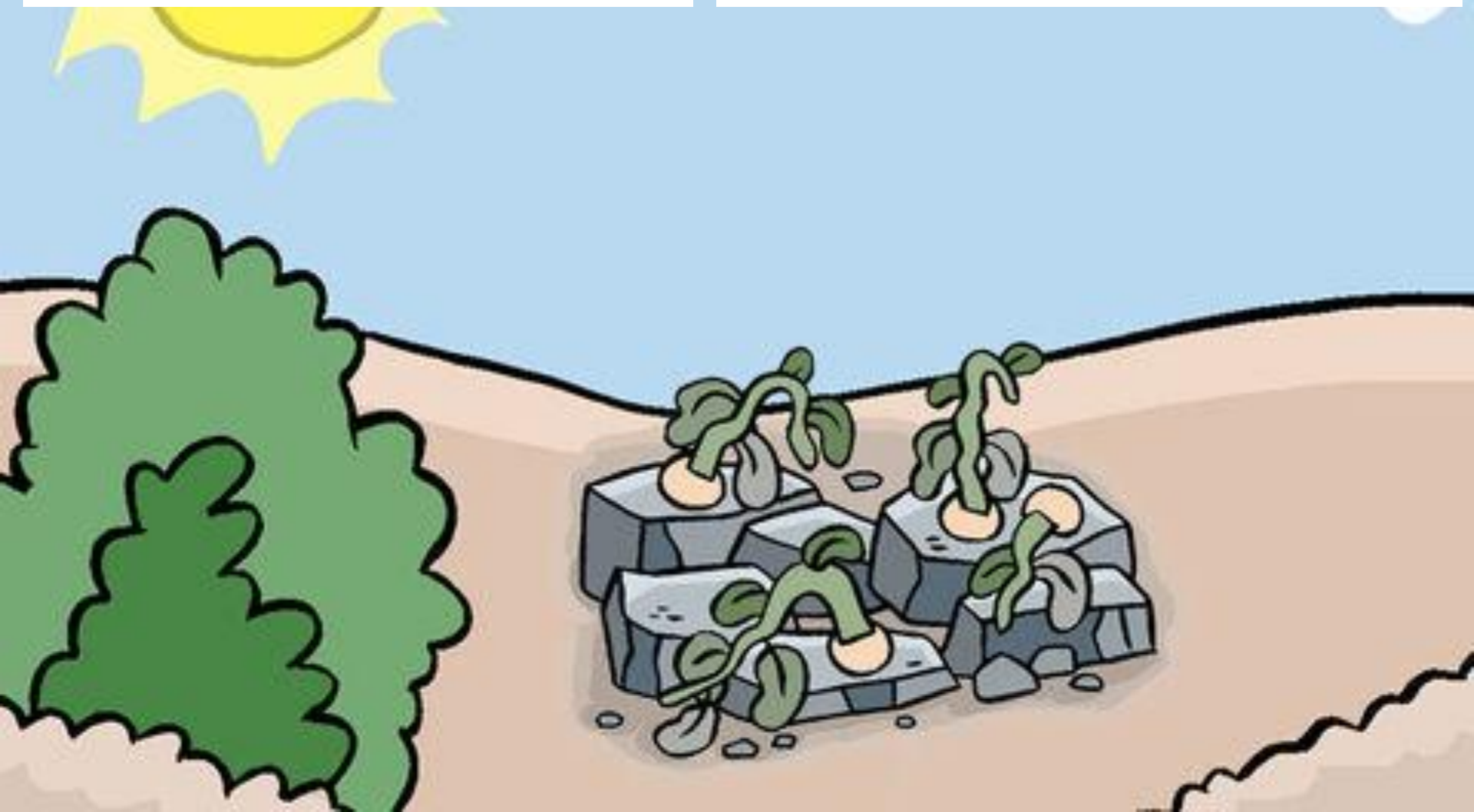
As he was spreading the seed by hand, some of the seed happened to fall on the path. But birds came and ate all of that seed.”

Когда он разбрасывал семена, часть зёрен случайно упала на дорогу. Прилетели птицы и склевали эти семена.



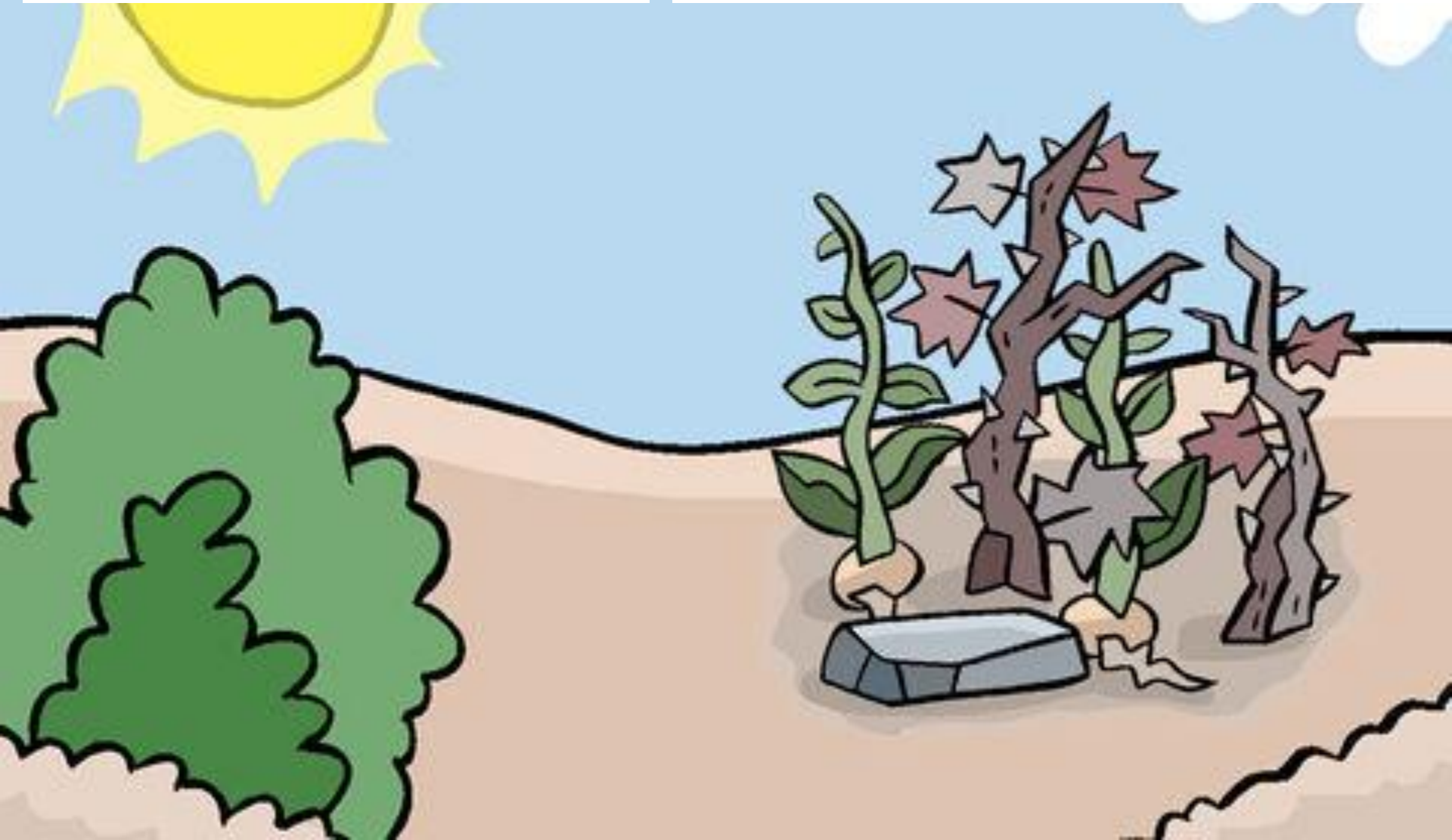
“Other seed fell on rocky ground, where there was very little soil. The seed in the rocky ground sprouted quickly, but its roots were not able to go deep into the soil. When the sun came up and it got hot, the plants withered and died.”

Другие зёрна упали на каменистую землю, где почвы было мало. Семена на каменистой земле быстро проросли, но их корни не смогли уйти глубоко в почву. Когда взошло солнце и стало жарко, ростки засохли и погибли.



“Still other seed fell among thorn bushes. This seed began to grow, but the thorns choked it out. So the plants that grew from the seed in the thorny ground did not produce any grain.”

Были также зёрна, упавшие среди колючих кустов. Эти семена начали прорастать, но колючки заглушили их. Поэтому растения, которые выросли среди колючек, не дали никакого зерна.



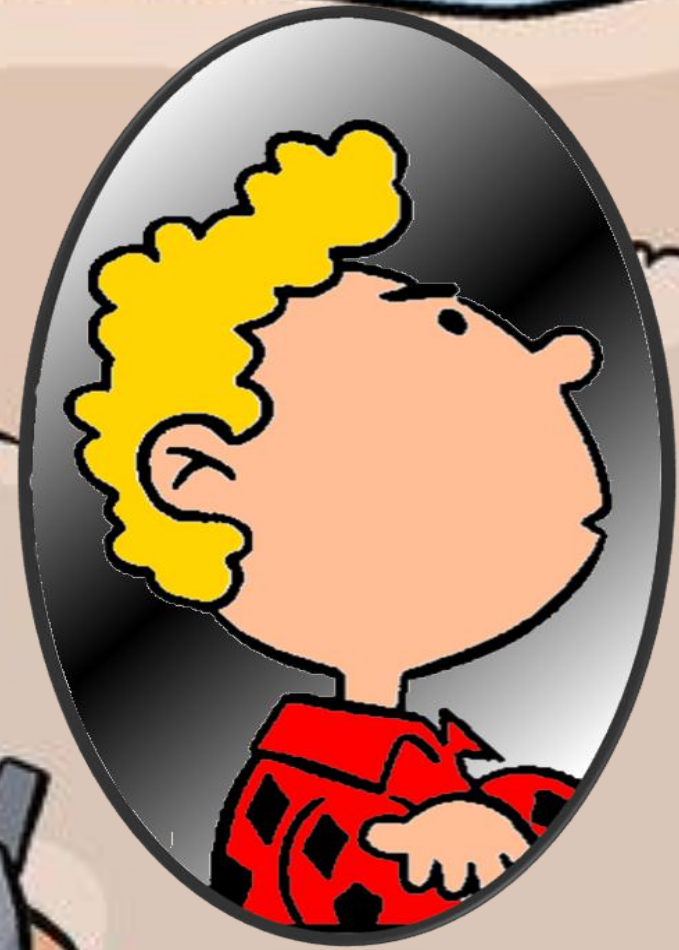
“Other seed fell into good soil. This seed grew up and produced 30, 60, or even 100 times as much grain as the seed that had been planted!”

Были и такие семена, которые упали в хорошую почву. Они выросли и произвели в 30, 60 и даже в 100 раз больше семян, чем было посеяно!»



This story confused the disciples. So Jesus explained, “The seed is the word of God. The path is a person who hears God’s word, but does not take it in. Then the devil takes the word away from him. That is, the devil keeps him from understanding it.”

Ученики не поняли эту историю, но Иисус объяснил её смысл: «Семена — это Божье Слово. Дорога — это человек, который слышит Божье Слово, но не усваивает его. И дьявол похищает у него Слово, чтобы человек не поверил и не обрёл спасение.»



“The rocky ground is a person who hears God’s word and accepts it with joy. But when trouble comes, he stops trusting in God.”

Каменистая земля — это человек, который слышит Божье слово и с радостью его принимает. Но когда он переживает трудности, он отходит от Бога. Он перестаёт доверять Богу.



“And what about the seed that fell among the thorny weeds? That is like the people who hear the teaching but let worries about this life and love for money stop it from growing.”



Семя, которое упало среди колючек, означает того, кто услышал слово, но суетные заботы и обманчивое богатство заглушают в нём слово, и оно не приносит плодов.

“But the seed in the good soil is a person who hears the word of God, believes it, and produces fruit.”



Но семена в доброй почве — это человек, который слышит Божье Слово, верит ему и благодаря этому приносит плод».



www.freekidstories.org

Art by Didier Martin; www.mylittlehouse.org

Text adapted from www.openbiblestories.org

